



# Terms and Conditions for Use of Cisco Networking Academy Websites and Services

# Conditions générales d'utilisation des sites web et des services de la Cisco Networking Academy

1. **Background.** The sites NetAcad.com and SkillsForAll.com are websites ("Websites") within the Cisco Networking Academy Program ("Program"). Cisco operates and provides access to a range of Program related websites and microsities accessible to users (including students, nonstudents and alumni) who have a Cisco Username and Passwords. Websites contain content relevant to the Program and are also designed to enable social networking and collaboration ("Services") among users. The Services enable a user to create personal profiles (each, a "Profile") that can be searched and viewed by other users. The Services also support discussion forums, chat, electronic messaging, survey tools, blogs, wikis or other collaborative tools that Cisco elects to make available in its discretion. Cisco may modify, enhance, restrict or terminate Websites and Services in its discretion at any time and without notice.

**The Program operates in accordance with global privacy laws, including laws that impact children's privacy. Registration or use of the Program is not intended for children. For the purposes of the Program, we consider an individual to be a child if the applicable law limits the processing of an individual's personal data because the individual is under a certain age (for example, individuals under 13 years of age are children in the US). If we discover that we have processed a child's**

1. **Déclarations préalables.** Les sites NetAcad.com et SkillsForAll.com sont des sites web (ci-après les « Sites web ») accessibles dans le cadre du programme Cisco Networking Academy (ci-après le « Programme »). Cisco gère et fournit l'accès à une gamme de sites web et de microsities associés au Programme, accessibles aux utilisateurs (y compris les élèves, les non-élèves et les anciens élèves) qui possèdent un nom d'utilisateur et un mot de passe Cisco. Les Sites web contiennent des informations relatives au Programme et visent également à permettre la collaboration et la communication sur les réseaux sociaux (ci-après les « Services ») entre des utilisateurs. Les Services permettent aux utilisateurs de créer des profils personnels (chacun étant désigné comme un « Profil ») pouvant faire l'objet d'une recherche et être consultés par d'autres utilisateurs. Les Services prennent également en charge des forums de discussion, messageries instantanées, messageries électroniques, outils d'enquête, blogs, wikis ou autres outils collaboratifs que Cisco peut choisir de rendre disponibles, à son entière discrétion. Cisco est également en droit de modifier, d'améliorer, de restreindre ou de résilier les Sites web et les Services, à son entière discrétion, à tout moment et sans préavis.

**personal data or that you have created an account that violates applicable privacy laws or this Agreement, we will terminate your account and promptly delete your personal data. The foregoing restrictions do not apply if an Academy authorized by Cisco to use our teaching materials and resources, has created an account for the individual in the Program. In such cases, the Academy is responsible for obtaining the appropriate consent(s) from the parent or guardian for collection, use and/or disclosure of the personal data in accordance with the applicable privacy laws.**

**Further, you may only enter into this Agreement if you are capable of forming a binding contract with Cisco, and only in compliance with this Agreement and all applicable laws.**

2. This Agreement; amending this Agreement. This Agreement is made up of the Terms and Conditions set out below, which are specific to the Program Websites and Services, and the general Cisco Terms and Conditions located here: [http://www.cisco.com/web/siteassets/legal/terms\\_condition.html](http://www.cisco.com/web/siteassets/legal/terms_condition.html). If there is a conflict between the two, then the Terms and Conditions set out below take precedence, solely to the extent of that inconsistency. This Agreement covers all of your visits to the Websites and any use of the Services. If you stop visiting the Websites or stop using the Services, this Agreement remains in effect with respect to your previous visits to the Websites and use of the Services.
  - a. Amendments/Other Terms. Cisco may change or supplement the terms of this Agreement from time to time at its sole discretion. Cisco will exercise commercially reasonable efforts to provide notice to you of any material changes to the Agreement (e.g., by posting on the Websites). Within five (5) business days of posting changes to the Agreement, the changes will be binding upon you. If you do not agree with the changes, you should discontinue using the Websites or any Services. If you continue using the Websites or Services after such five-business-day period, you will have accepted the changes to the terms of this Agreement. In order to participate in certain Services, you may be notified that you are required to download software and/or agree to additional terms and conditions. Unless expressly set forth in such additional terms and conditions,

**Le programme est conforme aux lois mondiales sur la confidentialité, y compris les lois relatives à la protection de la vie privée des enfants. L'inscription au Programme ou son utilisation n'est pas destinée aux enfants. Dans le cadre du programme, nous considérons qu'une personne est un enfant si la loi applicable limite le traitement des données personnelles de cette personne en dessous d'un certain âge (par exemple, les personnes de moins de 13 ans sont considérées comme des enfants aux États-Unis). Si nous découvrons que nous avons traité les données personnelles d'un enfant ou que vous avez créé un compte qui enfreint les lois applicables en matière de confidentialité ou le présent Contrat, nous fermerons votre compte et supprimerons vos données personnelles dans les meilleurs délais. Les restrictions qui précèdent ne s'appliquent pas si une académie autorisée par Cisco à utiliser nos supports pédagogiques et nos ressources a créé un compte pour cette personne dans le cadre du programme. Dans ce cas, il incombe à l'académie d'obtenir le consentement approprié du parent ou du tuteur légal pour la collecte, l'utilisation et/ou la divulgation des données personnelles conformément aux lois sur la confidentialité applicables.**

**En outre, le présent Contrat ne sera valable que si vous êtes en mesure de conclure un accord contraignant avec Cisco, conformément au présent Contrat et à toutes les lois applicables.**

2. Ce Contrat ; avenant à ce Contrat.Ce Contrat comprend les Conditions générales visées ci-dessous, spécifiques aux Sites web et aux Services du Programme ainsi que les Conditions générales Cisco consultables ici : [http://www.cisco.com/web/siteassets/legal/terms\\_condition.html](http://www.cisco.com/web/siteassets/legal/terms_condition.html). En cas de conflit entre les deux types de conditions générales, les conditions générales énoncées ci-dessous prévalent, dans la limite de ladite incohérence. Le présent Contrat couvre l'ensemble de vos consultations des Sites web, ainsi que toute utilisation des Services. Si vous cessez de consulter les Sites web ou d'utiliser les Services, le présent Contrat restera applicable à vos consultations antérieures des Sites web et à votre utilisation antérieure des Services.

those additional terms are hereby incorporated into this Agreement.

3. **Rules and Regulations.** This Agreement sets forth the following legally binding Rules and Regulations for the Websites and the Services.

- a. **Posting Content.** Much of the information on the Websites is posted by third party users such as you. Please choose carefully the information you post, either in a Profile or elsewhere on the Websites. You are solely responsible for what you post. The following is a partial list of what you are prohibited from posting:
- i. Anything unlawful, libelous, threatening, obscene, discriminatory, or otherwise objectionable as determined in Cisco's sole discretion.
  - ii. Content or images containing nudity, or materials that may be considered obscene, lewd, excessively violent, harassing, explicit or otherwise objectionable.
  - iii. Information prohibited from disclosure under any law or under contractual or fiduciary relationships (such as insider information, or proprietary and confidential information learned or disclosed as part of employment relationships or under nondisclosure agreements, exam questions and/or answers in use).
  - iv. Content that infringes the copyright, trademark, patent, trade secret or other intellectual property rights of anyone.
  - v. Any information or data that misrepresents the identity, characteristics or qualifications of you or any other person, including but not limited to the use of a pseudonym, or misrepresenting current or previous positions, qualifications or affiliations with a person or entity, past or present.
  - vi. Any unsolicited or unauthorized advertising, promotional materials, "spam," "chain letters," "pyramid schemes" or any similar form of solicitation. This prohibition includes but is not limited to a) using invitations to send messages to people who don't know you or who are unlikely to recognize you as a known contact; b) using the Services to connect to people who don't know you and then sending unsolicited promotional

- a. **Modifications/Autres termes.** Cisco pourra, à tout moment et à son entière discrétion, modifier ou compléter les termes du présent contrat. Cisco déploiera des efforts commercialement raisonnables pour vous signaler toute modification substantielle du contrat (par exemple, en les publiant sur les Sites web). Vous serez lié de manière contraignante par lesdites modifications sous cinq (5) jours ouvrés à compter de ladite publication des modifications du Contrat. Si vous n'acceptez pas ces modifications, vous devez cesser d'utiliser les Sites web et les Services. Si vous continuez à utiliser les Sites web ou les Services après ladite période de cinq jours ouvrés, vous serez réputé avoir accepté les modifications des termes du présent Contrat. Pour participer à certains Services, vous devrez peut-être télécharger un logiciel et/ou accepter des conditions générales supplémentaires. Sauf mention contraire dans lesdites conditions générales supplémentaires, elles seront alors incorporées au présent Contrat.

3. **Règles et réglementations.** Le présent Contrat définit les règles et réglementations contractuelles suivantes pour les Sites web et les Services.

- a. **Publication de contenu.** Une grande partie des informations des Sites web est publiée par des utilisateurs tiers, tels que vous. Nous vous demandons de choisir avec soin les informations que vous publiez, que ce soit dans un Profil ou ailleurs sur les Sites web. Vous êtes entièrement responsable de ce que vous publiez. Voici une liste partielle de ce qu'il vous est interdit de publier :
- i. Tout élément illégal, calomnieux, menaçant, obscène, discriminatoire ou de toute autre façon répréhensible, tel que déterminé par Cisco à son entière discrétion ;
  - ii. tout contenu ou image incluant nudité ou tout matériel qui peut être considéré comme obscène, grossier, excessivement violent, harcelant, sexuellement explicite ou de toute autre façon répréhensible ;
  - iii. les informations que la loi ou toute autre relation contractuelle ou fiduciaire interdit de divulguer (telles que des informations d'initiés ou des informations propriétaires ou confidentielles, apprises ou divulguées dans le cadre d'une relation professionnelle ou dans le cadre de contrats de non-divulgation,

- messages to those direct connections without their permission; and c) sending messages to distribution lists, newsgroup aliases, or group aliases for purposes of spamming or solicitation.
- vii. Any virus, malware or other harmful code.
- viii. Anything that disrupts or interferes with the Services or other functionality of the Websites.
- ix. Any solicitations for business (except on those Websites that expressly permit Academy alumni to discuss potential career opportunities).
- x. Any other content that, in Cisco's sole discretion, undermines the purpose of the Websites or otherwise reflects unfavorably upon Cisco, its partners, affiliates or customers.

Be advised that other users may violate one or more of the above prohibitions, but Cisco assumes no responsibility or liability for such actions. If you become aware of misuse of the Websites or Services by any person, please contact [netacadsupport@netacad.com](mailto:netacadsupport@netacad.com). Cisco may investigate any complaints and violations that come to our attention and may take any action that we believe is appropriate, including, but not limited to issuing warnings, removing the content or terminating accounts and/or Profiles. However, because situations and interpretations vary, we also reserve the right not to take any action. Under no circumstances will Cisco be liable in any way for any data or other content on the Websites, including, but not limited to, any errors or omissions in any such data or content, or any loss or damage of any kind incurred as a result of the use of, access to, or denial of access to any data or content on the Websites. If at any time you are not happy with the Websites or the Services or object to any material on the Websites, your sole remedy is to cease using the Websites or the Services.

- b. **Laws and Reporting.** You may not use the Websites or Services in any manner inconsistent with applicable law or for any illegal purpose, including but not limited to conspiring to violate laws or regulations. Recognizing the global nature of the Internet, you also agree to comply with applicable local rules or codes of conduct (including codes imposed by your employer or institution) regarding online behavior and acceptable content. Additionally, you agree to comply with applicable laws regarding the transmission of technical data exported from

- des questions et/ou réponses d'examens en cours d'utilisation) ;
- iv. tout contenu qui viole le copyright, les marques commerciales, les brevets, les secrets commerciaux ou les autres droits de propriété intellectuelle de quiconque ;
- v. toute information ou donnée qui dénature votre identité, vos caractéristiques ou vos qualifications ou celles de toute autre personne, notamment, mais sans s'y limiter, l'utilisation d'un pseudonyme, ou qui dénature des postes, qualifications ou affiliations à une personne ou entité, qu'ils soient actuels ou passés ;
- vi. tout matériel promotionnel et publicité non autorisés ou non sollicités, message indésirable, système pyramidal, toute lettre de chaîne ou autre forme similaire de sollicitation. Cette interdiction inclut, mais sans s'y limiter (a) l'utilisation d'invitations pour envoyer des messages à des personnes qui ne vous connaissent pas ou qui ne vous reconnaîtront probablement pas comme contact connu ; (b) l'utilisation des services pour vous connecter à des personnes qui ne vous connaissent pas, puis envoyer des messages promotionnels non sollicités auxdites connexions directes sans leur autorisation ; et (c) l'envoi de messages à des listes de distribution, alias de groupes de discussion ou de groupes à des fins d'envoi de spams ou de sollicitation ;
- vii. tout virus, programme malveillant ou autre code dangereux ;
- viii. tout élément interférant avec les services ou autres fonctionnalités des Sites web ou les interrompant ;
- ix. toute demande d'emploi (excepté sur les Sites web qui autorisent expressément les anciens élèves de l'académie à discuter des possibilités de carrière) ;
- x. tout autre contenu qui, à l'entière discrétion de Cisco, compromet l'objectif des Sites web ou de toute autre façon renvoie une image défavorable de Cisco, ses partenaires, ses affiliés ou ses clients.

Soyez conscient que d'autres utilisateurs peuvent violer une ou plusieurs des interdictions susmentionnées. Cisco décline cependant toute responsabilité en cas de telles violations. Si vous avez connaissance d'une utilisation



the United States or the country in which you reside. Cisco reserves the right to investigate and take appropriate action against anyone who, in Cisco's sole discretion, is suspected of violating this provision, including without limitation, reporting you to law enforcement authorities. Use of the Services is void where prohibited.

- c. **Username and Password.** During the registration process, you will be asked to select a username. Each user is required to have a unique username and password. You may not select as your username the name of another person to the extent that could cause deception or confusion; a name which violates any trademark right, copyright, or other proprietary right; or a name which Cisco deems in its discretion to be vulgar or otherwise offensive. Cisco reserves the right to delete or change any username for any reason or for no reason. You are fully responsible for all activities conducted through or under your username. You are entirely responsible for maintaining the confidentiality of your password. You agree not to use the username or password of another user at any time or to disclose your password to any third party. If you believe your password has been compromised, please change your password immediately. If problems with your password persist, please contact the Cisco support desk at [netacadsupport@netacad.com](mailto:netacadsupport@netacad.com). You are solely responsible for any and all use of your login information (username and password).
  - d. **Transfers/Competitive Use.** You may not trade, sell or otherwise transfer your account to any other person without Cisco's written consent. You may not use the Websites or the Services to advertise, promote, endorse or market, directly or indirectly, any products, services, solutions or other technologies that, in Cisco's sole and absolute discretion, compete with the products, services, solutions or technologies of Cisco.
4. **Monitoring.** Nothing in this Agreement requires Cisco to monitor or edit the Websites. If at any time Cisco chooses, in its sole discretion, to monitor or edit the Websites, Cisco assumes no responsibility for anything submitted by users, no obligation to modify or remove any inappropriate submissions and no responsibility for the conduct of any user, except as required under applicable law. Cisco does not endorse and has no control over what users post or submit to the Websites. Cisco cannot guarantee the accuracy of any information submitted by any user of the Websites, nor any identity information inappropriée des Sites web ou des Services par une personne, veuillez contacter [netacadsupport@netacad.com](mailto:netacadsupport@netacad.com). Cisco est en droit d'étudier toute plainte ou violation portée à son attention et de prendre toute mesure que Cisco estime appropriée, notamment, mais sans s'y limiter, l'émission d'avertissements, la suppression de contenus ou la résiliation de comptes et/ou de Profils. Cependant, étant donné que les situations et les interprétations varient, nous nous réservons également le droit de ne prendre aucune mesure. En aucun cas, Cisco ne sera responsable de quelque façon que ce soit, des données et autres contenus des Sites web, y compris, mais sans s'y limiter, en cas d'erreur ou d'omission dans lesdites données ou ledit contenu, ou de quelque perte ou dommage que ce soit résultant de l'utilisation, de l'accès ou du refus d'accès au contenu des Sites web. Si, à tout moment, vous n'êtes pas satisfait des Sites web ou des Services ou si vous vous opposez à tout contenu ou matériel sur les Sites web, votre unique recours est de cesser d'utiliser les Sites web ou les Services.
  - b. **Lois et signalement.** Vous n'êtes pas autorisé à utiliser les Sites web ou Services d'une manière non conforme aux lois en vigueur ou à toute fin illégale, y compris, mais sans s'y limiter, afin de conspirer en vue de violer les lois ou réglementations. Vous reconnaissez la nature mondiale d'Internet et acceptez de respecter les réglementations locales et codes de conduite en vigueur (y compris les codes imposés par votre employeur ou établissement) relatifs au comportement en ligne et au contenu acceptable. En outre, vous acceptez de vous conformer aux lois en vigueur relatives à la transmission de données techniques exportées depuis les États-Unis ou depuis le pays dans lequel vous résidez. Cisco se réserve le droit d'enquêter et de prendre les mesures appropriées contre toute personne qui, à l'entière discrétion de Cisco, est suspectée de violer la présente disposition, y compris, sans s'y limiter, le droit de vous signaler auprès des autorités chargées de l'application de la loi. L'utilisation des Services est nulle lorsqu'elle est interdite.
  - c. **Nom d'utilisateur et un mot de passe.** Au cours de la procédure d'inscription, vous devrez choisir un nom d'utilisateur. Chaque utilisateur doit avoir un nom d'utilisateur et un mot de passe uniques. Dans la mesure où ce choix pourrait créer une confusion ou une tromperie, vous n'êtes pas autorisé à choisir comme nom d'utilisateur le nom d'une autre

about any user. Cisco reserves the right, in its sole discretion, to reject, refuse to post or remove any Profile, posting or other data, or to restrict, suspend, or terminate any user's access to all or any part of the Websites or Services at any time, for any or no reason, with or without prior notice, and without liability. Upon any suspension or termination, Cisco may retain or delete, in its sole discretion, any information or content that you previously provided. You agree that Cisco has no liability whatsoever if it refuses to post your submissions or edits, restricts or removes your submissions.

## 5. Ownership /Licenses

- a. Cisco does not claim any ownership rights in any text, files, images, photos, video, sounds, works of authorship or other materials that users upload to the Websites or transmit via the Services ("User Content" or your "Content"). However, you understand and agree that by uploading Content to the Websites, transmitting Content using the Services or otherwise providing Content to Cisco, you automatically grant (and warrant and represent you have a right to grant) to Cisco a world-wide, royalty-free, sublicensable (so Cisco affiliates or contractors can deliver the Services) perpetual, irrevocable license to use, modify, publicly perform, publicly display, reproduce and distribute the Content in the course of offering the Websites and the Services. Cisco will treat any User Content as non-confidential and public. Please do not submit confidential or private information. Cisco may distribute your Content, in whole or in part, to third party sites. You agree that any other user of the Websites or any other site on which your Content is exhibited may access, view, store or reproduce your Content for such user's personal use or otherwise in connection with use of such site and the Services.
- b. The Websites and the Services also contain content owned by or licensed to Cisco ("Cisco Content"). Cisco owns and retains all rights in the Cisco Content and the Services, including all intellectual property rights. Cisco hereby grants you a limited, revocable, non-sublicensable license to reproduce and display the Cisco Content (excluding any software code) solely for your personal use to view the Websites and otherwise as necessary to use the Services. Except as set forth above, nothing contained in this Agreement shall be construed as conferring by implication, estoppel or otherwise any license or right under any trade secret, patent, trademark, copyright or other intellectual property right of

personne. Vous ne pouvez pas non plus choisir un nom qui violerait un quelconque droit de marque commerciale, droit d'auteur ou tout autre droit de propriété ni un nom que Cisco considérerait, à son entière discrétion, comme vulgaire ou, de quelque autre façon, offensant. Cisco se réserve le droit, avec ou sans raison, de supprimer ou de changer tout nom d'utilisateur. Vous êtes entièrement responsable de toutes les activités réalisées par le biais de ou avec votre nom d'utilisateur. Vous êtes entièrement responsable du maintien de la confidentialité de votre mot de passe. Vous acceptez de ne jamais utiliser le nom d'utilisateur ou le mot de passe d'un autre utilisateur et de ne jamais divulguer votre mot de passe à un tiers. Si vous pensez que votre mot de passe a été découvert, veuillez le changer immédiatement. Si vos problèmes de mot de passe persistent, veuillez contacter l'assistance Cisco à l'adresse [netacadsupport@netacad.com](mailto:netacadsupport@netacad.com). Vous êtes entièrement responsable des utilisations, quelles qu'elles soient, de vos informations de connexion (nom d'utilisateur et mot de passe).

- d. **Transferts/Utilisation concurrentielle.** Sans autorisation écrite de Cisco, vous n'êtes pas en droit de commercialiser, de vendre ou de transférer, d'une quelconque autre façon, votre compte à un tiers. Vous n'êtes pas autorisé à utiliser les Sites web ou les Services pour faire la publicité, la promotion, cautionner ou commercialiser, directement ou indirectement, tout produit, service, toute solution ou autre technologie qui, à l'entière discrétion de Cisco, concurrence les produits, services, solutions ou technologies de Cisco.

4. **Surveillance.** Aucun élément du présent Contrat n'impose à Cisco de surveiller ou modifier les Sites web. Si, à tout moment, Cisco choisit, à son entière discrétion, de surveiller ou de modifier les Sites web, Cisco décline toute responsabilité pour quelque élément que ce soit publié par les utilisateurs et n'a aucune obligation de modifier ou supprimer toute publication inappropriée. Cisco décline également toute responsabilité pour la conduite de tout utilisateur, sauf dans la mesure requise par les lois en vigueur. Cisco ne cautionne ni ne contrôle ce que les utilisateurs publient sur les Sites web. Cisco ne peut garantir l'exactitude des renseignements soumis par un utilisateur des Sites web ni des données d'identification d'un utilisateur. Cisco se réserve le droit, à son entière discrétion, de rejeter, refuser de publier ou retirer tout profil, toute publication ou autre donnée, ou de restreindre, suspendre ou résilier tout accès d'utilisateur à tout ou partie des Sites web ou Services, à tout moment, pour quelque motif que ce soit, avec ou sans préavis, et sans

Cisco or any third party. All licenses not expressly granted by Cisco are reserved.

- c. You agree that even though you may retain certain copyright or other intellectual property rights with respect to content you upload while using the Websites, you do not own any data Cisco stores on Cisco's servers (including without limitation any data representing or embodying any or all of your content). Your intellectual property rights do not confer any rights of access to the Websites or any rights to data stored by or on behalf of Cisco.

6. **User Disputes.** You are solely responsible for your interactions with other users. Cisco reserves the right, but has no obligation, to monitor disputes between you and other users.

7. **Privacy.** Use of the Websites and Services is also subject to the Cisco Systems Inc. Privacy Policy, located [here](#), and the [Cisco Networking Academy Privacy Data Sheet](#). Additionally, you understand and agree that Cisco may contact you via e-mail or otherwise with information relevant to your use of the Websites or Services. You also agree to have your name and/or email address listed in the header of certain communications you initiate through the Services. Please note that any personal data you provide as part of your use of the Websites will be accessible to other users irrespective of the information you may provide as a Program participant. In other words, if applicable, you should be aware that you may disclose more personal data on the Websites than you disclose under the disclosure policies selected by your individual institution or academy.

8. **Additional Disclaimer.**

- a. **Technical Errors.** Cisco assumes no responsibility for any error, omission, interruption, deletion, defect, delay in operation or transmission, communications line failure, theft or destruction or unauthorized access to, or alteration of any user communication. Cisco is not responsible for any problems or technical malfunction of any telephone network or lines, computer online systems, servers or providers, computer equipment, software, failure of any email due to technical problems or traffic congestion on the Internet or on any of the Services or combination thereof, including any injury or damage to users or to any person's computer related to or resulting from using the Websites or the Services.

engager sa responsabilité. En cas de suspension ou de résiliation, Cisco est en droit de conserver ou de supprimer, à son entière discrétion, toute information ou tout contenu que vous auriez précédemment publié. Vous acceptez que Cisco décline toute responsabilité dans le cas où il refuse de publier les éléments que vous avez envoyés ou s'il modifie, restreint ou supprime vos publications.

5. **Propriété/Licences**

- a. Cisco ne revendique aucun droit de propriété sur quelque texte, fichier, image, photo, vidéo, son, œuvre ou autre matériel que l'utilisateur charge sur les Sites web ou transmet via les Services (le « Contenu utilisateur » ou votre « Contenu »). Cependant vous comprenez et acceptez qu'en téléchargeant du contenu sur les Sites web, en transmettant du contenu à l'aide des Services ou en fournissant de toute autre façon du contenu à Cisco, vous octroyez automatiquement (et garantissez et déclarez que vous avez le droit d'octroyer) à Cisco une licence irrévocable, perpétuelle, mondiale, libre de droits et cessible (afin que les affiliés ou sous-traitants de Cisco puissent fournir les Services) d'utiliser, de modifier, de diffuser/d'afficher publiquement, de reproduire et de distribuer le contenu dans le cadre de sa prestation des Services et des Sites web. Cisco traitera tout Contenu utilisateur comme non confidentiel et public. Veuillez ne pas publier d'informations confidentielles ou privées. Cisco est en droit de distribuer votre Contenu, en totalité ou en partie, à des sites tiers. Vous acceptez que tout autre utilisateur des Sites web, ou de tout autre site sur lequel votre Contenu est diffusé, est en droit d'accéder, de visualiser, de stocker ou de reproduire votre contenu à son usage personnel ou de toute autre façon en rapport avec l'utilisation dudit site et des Services.

- b. Les Sites web et les Services contiennent également des informations détenues par ou cédées sous licence à Cisco (le « Contenu Cisco »). Cisco possède et conserve tous les droits associés au Contenu Cisco et aux Services notamment tous les droits de propriété intellectuelle. Cisco vous octroie par les présentes une licence limitée, révoquable et non cessible de reproduction et d'affichage du contenu Cisco (à l'exclusion de tout code logiciel), uniquement pour votre usage personnel afin de visualiser les Sites web et à d'autres fins nécessaires à l'utilisation des Services. Excepté comme établi ci-dessus, aucun élément contenu dans le présent Contrat ne saurait être interprété comme conférant par implication, contradiction ou

9. **Indemnity.** You agree to defend, indemnify and hold Cisco, its subsidiaries, and affiliates, and their respective officers, agents, partners and employees and Cisco's suppliers, harmless from any loss, liability, claim, or demand, including reasonable attorneys' fees, made by a party arising out of or related to: (i) your use of the Services or the Websites; (ii) your breach of this Agreement; or (iii) your Content.
10. **Disputes.** If there is any dispute about or in any way involving the Websites or the Services, you agree that the dispute shall be governed by the laws of the State of California, USA, without regard to conflict of law provisions and you agree to exclusive personal jurisdiction and venue in the state and federal courts of the United States located in the State of California, City of San Jose.
11. **Costs and Fees.** Except where you are expressly advised otherwise during the course of your use of the Websites and Services, the Websites and Services are provided at no charge. You are solely responsible for any costs and expenses you incur as a result of your use of the Websites or the Services. You agree that Cisco may later require users to pay a fee to continue to use the Services or to use the Websites.
12. **General.** Subject to that, this Agreement constitutes the entire agreement between you and Cisco regarding the use of the Services and the Websites. The failure of Cisco to exercise or enforce any right or provision of this Agreement shall not operate as a waiver of such right or provision. The section titles in this Agreement are for convenience only and have no legal or contractual effect. This Agreement operates to the fullest extent permissible by law. If any provision of this Agreement is unlawful, void or unenforceable, that provision is deemed severable from this Agreement and does not affect the validity and enforceability of any remaining provisions. The parties are independent contractors under this Agreement and no other relationship is intended, including a partnership, franchise, joint venture, agency, employer/employee, fiduciary, master/servant relationship, or other special relationship. Neither party shall act in a manner which expresses or implies a relationship other than that of independent contractor, nor bind the other party.

Cisco may provide local language translations of this Terms and Conditions in some locations. You agree those translations are provided for informational purposes only and if there is any inconsistency, the English version of this Terms and Conditions will prevail.

6. **Litiges relatifs aux utilisateurs.** Vous êtes entièrement responsable de vos interactions avec les autres utilisateurs. Cisco se réserve le droit, sans aucune obligation, de surveiller les litiges entre vous et les autres utilisateurs.
7. **Confidentialité.** L'utilisation des Sites web et des Services est également soumise à la politique de confidentialité de Cisco Systems Inc., disponible [ici](#), et à la [Fiche technique sur la confidentialité de la Cisco Networking Academy](#). Vous comprenez et acceptez par ailleurs que Cisco est en droit de vous contacter par e-mail ou de toute autre façon afin de vous communiquer des informations relatives à votre utilisation des Sites web ou des Services. Vous acceptez également de voir votre nom et/ou adresse électronique cités en en-tête de certaines communications que vous amorcez via les Services. Veuillez noter que l'ensemble des données personnelles que vous fournissez dans le cadre de l'utilisation des Sites web seront accessibles aux autres utilisateurs, indépendamment des informations que vous pouvez fournir en tant que participant au Programme. En d'autres termes, vous devez savoir que, le cas échéant, vous pouvez divulguer plus de données personnelles sur les Sites web que vous n'en divulguez dans le cadre de politiques sélectionnées par votre établissement ou votre académie.
8. **Exclusion de responsabilité supplémentaire.**
  - a. **Erreurs techniques.** Cisco décline toute responsabilité en cas d'erreur, d'omission, d'interruption, de suppression, de défaut, de retard de fonctionnement/de transmission, d'échec des lignes de communication, de vol/de destruction ou d'altération/d'accès non autorisé à une quelconque communication de l'utilisateur. Cisco décline toute responsabilité autrement, toute licence ou tout droit sur tout secret commercial, brevet, marque commerciale, copyright ou autre droit de propriété intellectuelle de Cisco ou de tout tiers. Toutes les licences non expressément octroyées par Cisco sont réservées.
  - c. Vous acceptez que, même si vous pouvez conserver certains copyrights ou autres droits de propriété intellectuelle relatifs au Contenu que vous chargez lorsque vous utilisez les Sites web, vous ne possédez aucune donnée stockée par Cisco sur les serveurs de Cisco (y compris, mais sans s'y limiter, toute donnée représentant ou incluant tout ou partie de votre Contenu). Vos droits de propriété intellectuelle ne vous confèrent aucun droit d'accès aux Sites web ni aucun droit sur les données stockées par ou pour Cisco.



en cas de problèmes ou de dysfonctionnements techniques d'un quelconque réseau ou ligne téléphonique, système informatique en ligne, serveur ou prestataire de services, équipement informatique, logiciel, échec d'un e-mail en raison de problèmes techniques ou d'encombrements du réseau Internet ou de tout service/combinaison de services, y compris les blessures ou dommages causés aux utilisateurs ou aux ordinateurs d'une quelconque personne, associés à ou résultant de l'utilisation des Sites web ou des Services.

9. **Indemnisation.** Vous acceptez de défendre, d'indemniser et de dégager la responsabilité de Cisco, de ses filiales et de ses affiliés ainsi que de leurs directeurs, agents, partenaires et employés respectifs, de même que les fournisseurs de Cisco, contre toute perte, dette, réclamation ou plainte, y compris les honoraires raisonnables d'avocat, émanant d'une partie au titre ou en raison de : (i) votre utilisation des Services ou des Sites web ; (ii) votre rupture du présent Contrat ; ou (iii) votre Contenu.
10. **Litiges.** En cas de litige à propos de ou impliquant de toute autre façon les Sites web ou les Services, vous acceptez que le litige soit régi par les lois de l'État de Californie, aux États-Unis, indépendamment des dispositions de conflit de droit, et vous acceptez de vous soumettre à la juridiction personnelle exclusive des tribunaux d'État et fédéraux des États-Unis, situés dans l'État de Californie, ville de San José.
11. **Coûts et frais.** Sauf mention contraire expresse dans le cadre de votre utilisation des Sites web et des Services, ceux-ci vous sont fournis gratuitement. Vous êtes seul responsable de tous les coûts et frais que vous générez dans le cadre de votre utilisation des Sites web ou des Services. Vous acceptez que Cisco puisse ultérieurement demander aux utilisateurs de payer des droits pour continuer à utiliser les Services ou les Sites web.
12. **Généralités.** Sous réserve de ce qui précède, le présent Contrat constitue la totalité du Contrat entre vous et Cisco en ce qui concerne l'utilisation des Services et des Sites web. Le non-exercice de droits ou la non-application d'une disposition du présent Contrat ne saurait constituer une renonciation au dit droit ou à ladite disposition. Les titres des sections du présent Contrat servent uniquement de référence et n'ont aucun effet juridique ou contractuel. Le présent Contrat s'applique dans la mesure maximale autorisée par la loi. Si toute disposition du présent Contrat s'avérait illégale, nulle ou inapplicable, ladite disposition serait réputée séparée du présent Contrat et ne saurait affecter la validité et le caractère

applicable de l'ensemble des dispositions restantes. Les parties sont des entrepreneurs indépendants dans le cadre du présent Contrat et aucune autre relation n'est envisagée, notamment de partenariat, de franchise, de joint-venture, d'agence, d'employeur/employé, fiduciaire, de maître à serviteur, ni aucune autre relation spécifique. Aucune des parties ne saurait agir d'une manière qui exprime ou implique une relation autre que celle d'entrepreneur indépendant ni lier l'autre partie.

Cisco peut fournir des traductions dans la langue locale de ces Conditions générales dans certains pays. Vous acceptez que ces traductions soient fournies à titre informatif uniquement et qu'en cas d'incohérence, la version anglaise des présentes Conditions générales prévale.

**Siège social aux États-Unis**

Cisco Systems, Inc.  
San José, CA

**Siège social en Asie-Pacifique**

Cisco Systems (États-Unis) Pte. Ltd.  
Singapour

**Siège social en Europe**

Cisco Systems International BV Amsterdam.  
Pays-Bas

Cisco compte plus de 200 agences à travers le monde. Les adresses, numéros de téléphone et de fax sont répertoriés sur le site web de Cisco, à l'adresse : [www.cisco.com/go/offices](http://www.cisco.com/go/offices).

Cisco et le logo Cisco sont des marques commerciales ou des marques déposées de Cisco Systems, Inc. et/ou de ses filiales aux États-Unis et dans d'autres pays. Pour consulter la liste des marques commerciales Cisco, visitez le site : [www.cisco.com/go/trademarks](http://www.cisco.com/go/trademarks). Les autres marques mentionnées dans les présentes sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. L'utilisation du terme « partenaire » n'implique pas de relation de partenariat commercial entre Cisco et d'autres entreprises. (1110R)